Điều trị viêm gan B

Treatment for hepatitis B – Vietnamese

Cuốn sách này có thể được sử dụng để giải thích việc khám kiểm tra, kết quả xét nghiệm, và giúp việc thảo luận được dễ dàng hơn.

Viêm gan B mãn tính và sức khoẻ của quý vị

Quý vị bị viêm gan B mãn tính. Như vậy có nghĩa là vi rút viêm gan B đã có trong cơ thể quý vị ít nhất là 6 tháng. Quý vị sẽ bị viêm gan B suốt đời ngay cả khi quý vị cảm thấy khoẻ mạnh.

Bác sĩ muốn quý vị bắt đầu uống thuốc từ bây giờ. Vi rút viêm gan B trước kia đã không gây tổn thương cho gan của quý vị vì nó đang trong thời kỳ ngủ yên. Nhưng bây giờ điều đó đã thay đổi.

Vi rút đã bộc phát và bắt đầu làm gan của quý vị bị viêm và tổn thương. Một số người bị sẹo nghiêm trọng ở gan; đó gọi là bệnh xơ gan. Bất kỳ tổn thương nào cũng làm cho gan khó thực hiện chức năng của mình là làm cho quý vị được khoẻ mạnh. Quý vị có thể gặp nguy cơ bị ung thư gan cao hơn.

Uống thuốc

Điều quan trọng là phải uống thuốc mỗi ngày.

Bác sĩ muốn quý vị uống thuốc mỗi ngày.

Thuốc sẽ làm giảm lượng vi rút trong cơ thể quý vị xuống mức rất thấp.

Khi lượng vi rút xuống rất thấp vi rút sẽ ngủ yên và ngưng gây tổn thương cho gan. Điều này cũng giúp ngăn ngừa ung thư gan.

Quý vị sẽ cần phải uống thuốc mỗi ngày; suốt đời. Không có phương cách gì để trị dứt viêm gan B.

Hãy lập sẵn kế hoạch– hãy cho bác sĩ biết nếu quý vị cần thêm thuốc uống.

Nếu quý vị ngừng uống thuốc, thuốc sẽ mất hiệu lực trong việc bảo vệ gan của quý vị không bị tổn thương.

Hãy thảo luận các câu hỏi của quý vị với bác sĩ

Khám kiểm tra

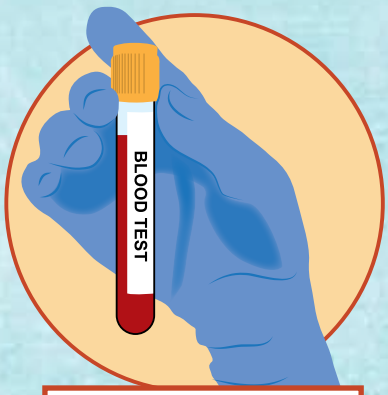
Quý vị cần phải đi khám kiểm tra 6 tháng một lần.Quý vị có thể cần phải thử máu 6 tháng một lần và có thể cần phải siêu âm nữa.

Khám kiểm tra sẽ cho bác sĩ biết:

- vi rút đã bộc phát và tăng lên không,
- gan đang bị tổn thương hoặc xuất hiện ung thư không
- thuốc có tác dụng không.

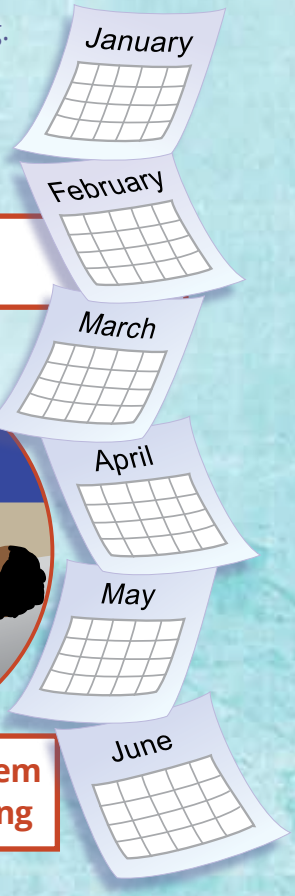
Quý vị có thể xin hẹn và tới gặp bác sĩ gia đình hay bác sĩ chuyên khoa gan để khám kiểm tra.

Khám kiểm tra 6 tháng một lần

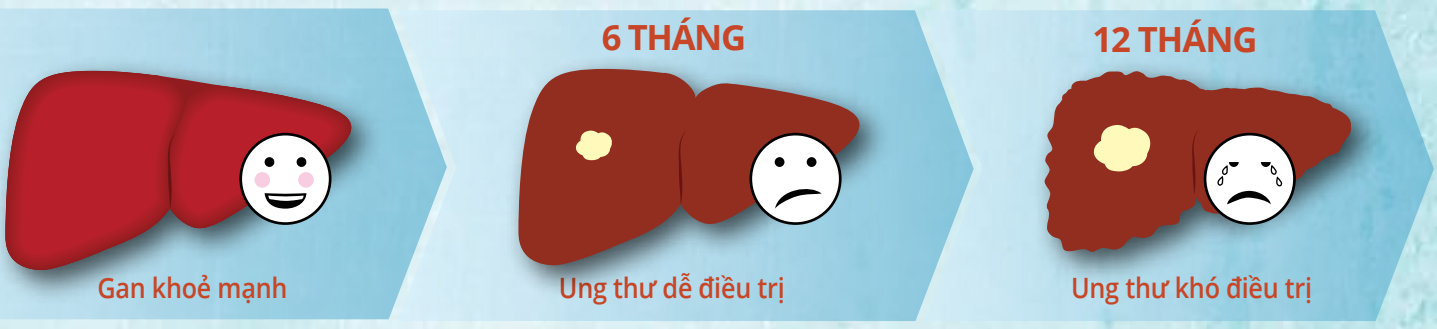


Thử máu 6 tháng một lần

Siêu âm - kiểm tra xem có ung thư gan không



Giữ gìn sức khoẻ - phát hiện ung thư sớm



Hãy hỏi bác sĩ xem quý vị có cần khám kiểm tra phát hiện ung thư không. Ung thư gan phát triển rất nhanh. Siêu âm 6 tháng một lần sẽ giúp phát hiện ung thư mới xuất hiện ở gan. Tổn thương ban đầu và ung thư nhỏ sẽ dễ điều trị hơn.

Giữ cho gan khoẻ mạnh

- Khám kiểm tra 6 tháng một lần
- Tránh uống rượu bia và hút thuốc lá.
- Giữ trọng lượng cơ thể ở mức lành mạnh – ăn uống đầy đủ và tích cực vận động
- Tập các bài tập thể dục quý vị ưa thích; chạy chậm, đi bộ hoặc tập thái cực quyền (tai chi)
- Hãy cho bác sĩ biết nếu quý vị dùng thuốc thảo dược hay các loại thuốc dân gian.

Viêm gan B và gia đình của quý vị

Nếu người nào đó trong gia đình của quý vị cũng bị bệnh viêm gan B, họ có thể không cần phải uống thuốc ngay bây giờ vì vi rút đang ngủ yên và không gây tổn thương cho gan. Họ vẫn cần phải đi khám kiểm tra thường xuyên.

Những người thân trong gia đình không bị bệnh viêm gan B có thể chích ngừa để bảo vệ họ khỏi bị viêm gan B.

Hãy nhớ - Giữ cho khoẻ mạnh. Uống thuốc mỗi ngày. Khám kiểm tra 6 tháng một lần.

Việc ăn chung với bạn bè v à gia đình là an toàn.

Your test results today

____ / ____ / ____

ALT blood test
cho biết gan có bị sưng không
(shows liver inflammation) _____ ☐ OK

Viral load blood test
cho biết mức vi rút trong máu
(shows level of virus in the blood) _____ ☐ OK

Liver ultrasound chụp gan
(scan of the liver) _____ ☐ OK

Your next check-ups

Blood tests due on: _____

Doctor visit due on: _____

Ultrasound due on: _____

ST VINCENT'S HOSPITAL MELBOURNE

Cancer Council Victoria

SUPPORTED BY

ICHEP International Coalition of Hepatitis Education Providers

GESA Gastroenterological Society of Australia

ACMAV

Có tại http://svhm.org.au/home/health-professionals/specialist-clinics/g/gastroenterology/publications
Cám ơn các thành viên trong cộng đồng và nhân viên y tế đã giúp soạn thảo cuốn sách này. Tháng Ba năm 2018